

Declassified to Public  
06 September 2012

E2/8/2



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨ កក្កដា ២០០៧/អវតក/អជសដ

Case File/Dossier n° 001/18-07-2007-ECCC/TC

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
Trial Chamber

<b>ឯកសារដើម</b>
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Data de reception): ..... 13 / 01 / 2009 .....
ពេលវេលា (Time/Heure): ..... 10.525 .....
ឈ្មោះសម្របសម្រួលសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... SAMN RADA .....

**LA CHAMBRE DE PREMIERE INSTANCE**

Composée comme suit: Juge NIL Nonn (Président)  
Juge Silvia CARTWRIGHT  
Juge YA Sokhan  
Juge Jean-Marc LAVERGNE  
Juge THOU Mony

Date: Le 13 Janvier 2009

Type de document: confidentiel

**Décision modifiant la classification du document E2/8/1**

**Co-procureurs**

CHEA Leang  
Robert PETIT

**Accusé**

KAING Guek Eav *alias* DUCH

**Avocats des parties civiles**

KONG Pisey  
HONG Kimsuon  
YOUNG Panith  
KIM Mengkhy  
MOCH Sovannary  
Silke STUDZINSKY  
Martine JACQUIN  
Philippe CANNONE  
TY Srinna

**Avocats de la défense**

KAR Savuth  
François ROUX

<b>ឯកសារបានច្បាប់តាមច្បាប់ដើម</b>
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): ..... 13 / Jan / 2009 .....
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... UCH. ARUN .....



E2/8/2

Nous, juge **NIL Nonn**, président de la Chambre de première instance des Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens,

**AYANT ÉTÉ SAISIE** du dossier n° 001/18-07-2007/ECCC/TC, ouvert à l'encontre de **KAING Guek Eav alias DUCH**, de sexe masculin, khmer, né le 17 novembre 1942 au village de Peou Veuy (sous-district de Peam Bang, district de Stong, province de Kampong Thom);

**Vu** la décision en date du 6 janvier 2009 portant sur l'accréditation de l'avocat **TY Srinna** en tant qu'avocat de sept parties civiles dans le dossier numéro 001/18-07-2007/ECCC/TC,

**Vu** la Règle 29 sur les mesures de protection des victimes, des parties civiles et des témoins,

**Considérant que** les victimes s'étant constituées partie civile susmentionnées ont demandé des mesures de protection au stade de l'instruction en demandant la non-publicité de leur identité,

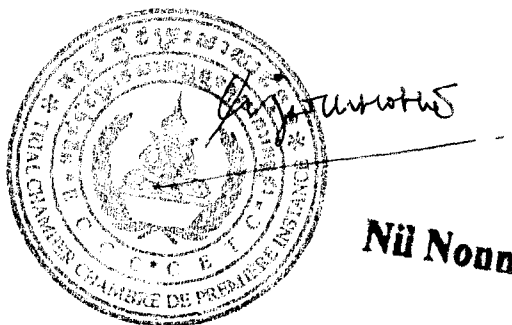
**Considérant qu'au** stade de l'instruction, les co-juges d'instruction ont décidé de ne pas rendre publique l'identité de ces parties civiles,

#### Décidons

Qu'à ce stade de la procédure, toute information relative à l'identité des parties civiles, auteurs de cette demande, doit rester confidentielle. Le caractère public de la décision en date du 6 janvier 2009 doit être modifié et devenir confidentiel, sauf décision contraire de la Chambre. ✓

Phnom Penh, le 13 janvier 2009

**Président de la chambre de première instance**



**Nil Nonn**